



(1) **Konformitätsaussage** *Statement of Conformity*

(2) - Richtlinie 2014/34/EU - *- Directive 2014/34/EU -*
Geräte zur bestimmungsgemäßen Verwen- *Equipment Intended for Use in*
dung in explosionsgefährdeten Bereichen *Potentially Explosive Atmospheres*

(3) Nummer: **ExGuide 15 ATEX 0005 X (Edition 3)**
Document-ID:

(4) Geräte: **Digitale Wägezelle / Digital load cell FIT 7A-22***
Equipment:

(5) Hersteller: **Hottinger Brüel & Kjaer GmbH**
Manufacturer:

(6) Anschrift: **Im Tiefen See 45, DE 64293 Darmstadt**
Address:

- (7) Die Bauart dieses Produktes, sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser Konformitätsaussage festgelegt. *This product and any acceptable variation thereto is specified in the enclosure to this Statement of Conformity.*
- (8) ExGuide Technology - Günter Kämper VDI bescheinigt, dass dieses Produkt die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption von Produkten der Kategorie 3 zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie erfüllt. *ExGuide Technology – Gunter Kamper VDI certifies that this product has been found to comply with the Essential Safety and Health Requirements relating to the design and construction of product of Category 3 intended for use in potentially explosive atmospheres given in Annex II of the Directive.*
Das ISO 9001 - System der ExGuide Technology - Günter Kämper VDI wird von AJA unter der Registrierung AJAEU/19/15703 überwacht. Die Ergebnisse der sicherheitlichen Betrachtung sind im vertraulichen Dokument D002615184 hinterlegt. *The ISO 9001 system of ExGuide Technology - Gunter Kamper VDI is supervised by AJA under the registration number AJAEU/19/15703.*
The examination and test results are recorded in the confidential report number D002615184.

Seite /page 1 von /of 4 zu / to ExGuide 15 ATEX 0005 X Ed.3

Diese Konformitätsaussage mit ihren Anhängen darf nur unverändert weiterverbreitet werden
This statement of conformity and its enclosures may only be reproduced in its entirety and without changes
ExGuide Technology - Günter Kämper VDI, Birkenstraße 10, DE 44579 Castrop-Rauxel



0273



- (9) Die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wird durch Übereinstimmung mit den folgenden Normen bestätigt:
- EN IEC 60079-0:2018/AC:2020
 - EN 60079-31:2014
- (10) Falls das Zeichen "X" hinter der Nummer (3) steht, wird in der Anlage zu dieser Konformitätsaussage auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Produktes hingewiesen.
- (11) Diese Konformitätsaussage bezieht sich nur auf die Konzeption und den Bau des festgelegten Produktes. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen.
- (12) Die Kennzeichnung des Produktes soll die folgenden Angaben enthalten:

Compliance with the Essential Safety and Health Requirements has been assured by compliance with the following standards:

If the sign "X" is placed after the Document-ID (3), it indicates that the product is subject to special conditions for safe use specified in the enclosure of this Statement of Conformity.

This Statement of Conformity relates only to the design and construction of the specified product. Further requirements of this Directive apply to the manufacturing and supply of this product.

The marking of the product shall include the following:

Ex II 3D Ex tc IIIC T125 °C Dc

-10 °C ≤ Ta ≤ 50 °C

ExGuide Technology - Günter Kämper VDI
Ing.-Büro für Explosionsschutz
Birkenstraße 10
DE 44579 Castrop-Rauxel

Telefon: +49 2305 357130
Telefax: +49 2305 357137

E-Mail: info@exguide.de
URL: www.exguide.de

Castrop-Rauxel, den 3. Mai 2021

KA02615184 HBM FIT 7 15ATEX0005E3.odt



Diese Konformitätsaussage ist ohne Unterschrift ungültig! Im Original sind Teile in roter Schrift dargestellt (Zeile 1, 3, 14 und Logo).

This statement of conformity is not valid without signature! In the original, parts are printed in red (lines 1, 3, 14 and logo).



(13) Anlage zur

Enclosure to

(14) Konformitätsaussage

Statement of Conformity

ExGuide 15 ATEX 0005 X (Ed. 3)

(15) Beschreibung des Produktes

Description of product

(15a) Die Wägezellen übernehmen die Erfassung wägetechnischer Funktionen in Kontrollwaagen, Sortier- und Verpackungsmaschinen.

The load cell are used in checkweighers, sorting and packaging machines.

Sie werden über einen elektronischen Bus digital ausgelesen und verfügen über einen Schlauch zur Druckkompensation.

For reading out the results an electronic bus is available. The device is equipped with a tube for atmospheric pressure compensation.

Die Stromversorgung erfolgt über einen geerdeten PELV-Stromkreis.

A supply via a grounded PELV circuit is always provided.

Der Grund der neuen Edition ist ein Upgrade der Normen und der neue Firmenname.

The reason of the new edition is an upgrade of the standards and the new company name.

(15b) Die Wägezelle FIT 7A-22* kann in der Zone 22 (Staub-Ex-Bereich Kategorie 3D, EPL Db) in den Explosionsgruppen IIIA, IIIB und IIIC eingesetzt werden.

The load cell FIT 7A-22* can be used in Zone 22 (Dust hazard, Category 3D, EPL Dc) in the explosion groups IIIA, IIIB and IIIC.

Eine maximale Oberflächentemperatur am Außengehäuse von 125 °C wird deutlich unterschritten.

The maximum surface temperature at the outer enclosure will remain significantly below 125 °C.

(15c) Elektrische Daten

Electrical data

- Bemessungsspannung bis 30 VDC
- Bemessungsstrom bis 200 mA
- Zulässige Verlustleistung < 2 Watt
- Erwärmung am Außengehäuse < 5 K

- Rated voltage up to
- Rated current up to
- Permitted power dissipation
- Warming at the outer enclosure

(15d) Typenschlüssel

Type coding

Das Sternchen „*“ im Typenschlüssel steht für weitere nicht-Ex-relevante Ergänzungen des Herstellers.

The asterisk "*" in the type code stands for further non-Ex-relevant additions of the manufacturer.

(15e) Mindestkennzeichnung

Minimum identification:

Hersteller mit Anschrift

Name and address of manufacturer

Type: FIT 7A-22* [Seriennummer] C€ [Baujahr]

Type: FIT 7A-22* [serial number] C€ [year of construction]

TFR: 15 ATEX 0005 X

⊕ II 3D Ex tc IIIC T125 °C Dc

-10 °C ≤ Ta ≤ 50 °C

(16) Die Prüfungsunterlagen sind im internen Dokument D002615184 hinterlegt. Gemeinsam mit dem Hersteller ist ein vertraulicher Prüfbericht PBO2615184 erarbeitet worden.

The examination and test results are recorded in the confidential report number D002615184. Together with the manufacturer the confidential test report PBO2615184 has been prepared.

(17) Sicherheitstechnische Hinweise

Safety relevant notes

Die Hinweise in der vom Hersteller jedem Produkt beizufügenden Betriebsanleitung sind unbedingt einzuhalten.

The notes in the operator's manual, supplied with each product of the manufacturer, have to be followed strictly.

a) Zur Sicherstellung des Explosionsschutzes müs-

a) In order to ensure the explosion protection re-



sen zusätzliche Betriebsmittel den Anforderungen der vor Ort geltenden Zonen entsprechen und sind vom Errichter der Anlage gesondert zu prüfen.

- b) An den Stromkreisen in der Zone 22 dürfen nur Geräte angeschlossen werden, die für den Betrieb in dieser Zone geeignet sind und für die, die entsprechenden Dokumente vorliegen.
- c) Direkte Entladungen auf die Konstruktion, die zu Gleitstielbüschelentladungen führen könnten, sind nicht zulässig.
- d) Die Produkte sind so zu montieren, dass mögliche elektrostatische Ladungen abfließen können; z.B. durch die Montage auf einem leitfähigen Untergrund.
- e) Zwischen der PELV-Einspeisung und der Wägezelle ist ein Potenzialausgleich zu errichten.

(18) Besondere Bedingungen

- a) Die Belüftungsleitung ist ungeschnitten aus dem Ex-Bereich in den ex-freien Bereich zu verlegen; die Öffnung ist gegen Wasserzutritt zu sichern.
- b) Ein Anschließen / Trennen des Steckers darf nur im spannungsfreien Zustand erfolgen. Beim Wieder-Anschließen des Steckers ist das notwendige Drehmoment des Verschlusses zu beachten.
- c) Wird einer der Stecker durch den Betreiber konfektioniert, so ist darauf zu achten, dass die notwendigen Zugfestigkeiten eingehalten werden.
 - Elektrische Leitung → ca. 105 Nm
 - Pneumatische Leitung → ca. 80 Nm
 - Überwurfmutter → ca. 3 Nm
- d) Das Ende der Anschlussleitung muss entweder außerhalb des explosionsgefährdeten Bereichs oder innerhalb des explosionsgefährdeten Bereichs in einem geeigneten Gehäuse (z. B. Ex t) angeschlossen werden.

quired, any and additional equipment has to meet the requirements of the locally valid zones and has to be checked separately by the company installing the unit.

- b) The circuits in Zone 22 may only be connected to equipment suitable for operation in this zone and which has been certified accordingly (evidenced by documents).*
- c) Direct electrostatic charging onto the structure, which forces a propagating brush discharge, is not allowed.*
- d) The product has to be mounted in such a manner that any possible electrostatic charges may be discharged, e.g. by mounting it onto a conductive base.*
- e) Equipotential bonding must be provided between the PELV supply and the load cell.*

Special conditions for safe use

- a) The vent tube must be laid uncut from the hazardous area into the non-hazardous area; the opening must be protected against the ingress of water.*
- b) The plug may only be connected/disconnected in a de-energized state. When reconnecting the plug, observe the necessary torque of the lock.*
- c) If one of the plugs is assembled by the operator, it must be ensured that the necessary tensile strengths are maintained.
 - *Electrical line → approx. 105 Nm*
 - *Pneumatic line → approx. 80 Nm*
 - *Cap nut → approx. 3 Nm**
- d) The end of the connecting cable should either be connected outside the hazardous area or inside the hazardous area in a suitable housing (e.g. Ex t).*